

EQUIPE TECHNIQUE

Mise en scène : Danielle KNAB

Souffleur : Gaby OBER

Régie : Bertrand LITTEL

Décor : Gérard OBER, Gérard ZAEPFEL, Jean-Claude PFISTER et Luc OGÉ

REMERCIEMENTS

BOUTIQUE SEDUCTION et DROGUERIE GANTZER
CREDIT MUTUEL DU ZORNTHAL
FAESSEL Philippe, ferblantier

DATES DES REPRESENTATIONS

Vendredi 5 novembre 20h.15

Samedi 6 novembre 20h.15

Dimanche 7 novembre 15h00

Mercredi 10 novembre 20h.15

Jeu- di 11 novembre 15h.

Vendredi 12 novembre 20h.15

Samedi 13 novembre 20h.15

Cher public,

Votre présence à ce spectacle théâtral nous permettra pour la 3^{ème} année de venir en aide à la recherche médicale. Le « Centre Européen d'Etude du Diabète » * créé en 1991 par le Professeur PINGET, basé aux Hôpitaux Universitaires de Strasbourg Hautepierre sera à nouveau aidé par un don du TAH à hauteur de la moyenne des 7 représentations 2010. Nous avons pu nous rendre compte sur place de l'immensité de la tâche. Une telle entreprise de recherche ne peut s'envisager sur du court terme. Nous les accompagnons donc depuis 2008, grâce à vous spectateurs, dans ce combat pour « vaincre le diabète ».

* CEED - Bld René Leriche 67200 Strasbourg 03.90.20.12.15 www.ceed-diabete.org

LE THEATRE ALSACIEN DE HOCHFELDEN

présente

Rennerei im Spitaal



COMÉDIE DE ARMAND LAURENT

traduction-adaptation
d'après "Runs in the family" de RAY COONEY (G.B.)
janvier 2004

Un auteur contemporain, RAY COONEY, fait actuellement les beaux jours des salles British.

En 2007, notre troupe d'amateurs a osé s'attaquer à ce répertoire nouveau. Traduction adaptation de feu Michel SCHUTZ (Biesheim) « Uff Guffe un Nodle ». Ce fut une réussite qui en 2008 nous valut 318 nouveaux spectateurs, et en mai 2008 d'être admis comme 8^{ème} membre de la prestigieuse Fédération des Théâtres Alsaciens.

Une autre pièce du même auteur « Runs in the family », cette fois traduite par un autre haut-rhinois Armand LAURENT (Dolleren), a séduit notre metteur en scène Danielle KNAB. Ce nouveau challenge tient en haleine 12 amoureux de la scène depuis des mois.

Cette fois notre chef décorateur Gérard OBER et son bras droit Gérard ZAEFFEL vous transporte dans le monde hospitalier. Il y règne une fièvre peu commune. La salle de garde servira de cadre mêlant la fête de Noël des malades, une rencontre mondiale de la recherche médicale, la vie tout court et sans frontière de sexe ; une histoire où un mensonge en entraîne une cascade d'autres. Tous les personnages sont happés, malgré eux, dans un tourbillon que l'inspecteur Savarin ne parvient pas à dénouer.

Nous n'allons pas vous gâcher le plaisir en étant trop bavard. Venez nous rejoindre au 3^{ème} étage pour une cure de rire. Laissez-vous emporter dans l'imagination fertile du menteur de service, le Professeur BIHL, pour prendre le parti de sourire de nos petits défauts humains

Une bonne tête d'alsacien sait toujours faire la part des choses

Un vergesse nit... LACHE ISCH GSUND.

<http://theatrealancienhochfelden.e-monsite.com/>

D'PERSONE

David BIHL	↪	Christophe THAL
Josiane BIHL	↪	Isabelle ZILLER
Michel KLOTZ	↪	Luc OGÉ
Hubert GUETMANN	↪	Denis SCHREIBER
Louise Andrée GROSHANS	↪	Danielle KNAB
Mary Jane	↪	Gaëlle ERNEWEIN
Pierrette HALT	↪	Danièle PFISTER
Freddy HALT	↪	Frédéric REUTENAUER
Thomas KLOTZ dit Savarin	↪	François LAUGEL
Toni FREY	↪	Lucien ADAM
Lawrence, LOLO	↪	Caroline OGÉ
Otilie	↪	Monique GOETZ